

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2021

aruandeaasta lõpp: 31.12.2021

ärinimi: Osaühing Dussan

registrikood: 10043631

tänava/talu nimi, P. Süda tn 4 // Pärnu mnt 29 // 31 // 33
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10119

telefon: +372 6143071, +372 5512071

e-posti aadress: dussan@dussan.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	10
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 5 Materiaalsed põhivarad	11
Lisa 6 Kapitalirent	11
Lisa 7 Laenukohustised	12
Lisa 8 Võlad ja ettemaksed	13
Lisa 9 Võlad töövõtjatele	13
Lisa 10 Tingimuslikud kohustised ja varad	13
Lisa 11 Sihtfinantseerimine	14
Lisa 12 Osakapital	14
Lisa 13 Müügitulu	14
Lisa 14 Muud äritulud	15
Lisa 15 Kaubad, toore, materjal ja teenused	15
Lisa 16 Mitmesugused tegevuskulud	15
Lisa 17 Tööjõukulud	16
Lisa 18 Muud ärikulud	16
Lisa 19 Intressikulud	16
Lisa 20 Intressitulud	16
Lisa 21 Tulumaks	17
Lisa 22 Seotud osapooled	17
Aruande allkirjad	18

Tegevusaruanne

OÜ Dussan põhitegevusalaks on kirjalik ja suuline tõlge. Kuna kõik meie põhikohaga tõlkijad on vandetõlgid, siis moodustavad ametlikud tõlked suure osa meie tõlgetest. Peamiselt tõlgime erinevaid dokumente, lepinguid, õigus-, majandus- ja finantstekste, Riigi Teatajas avaldatavaid õigusakte ja välislepinguid.

Vandetõlgi teenust osutame keelesuundadel eesti-inglise-eesti keel, eesti-soome-eesti keel, eesti-vene-eesti keel ja vene-soome-vene keel. Koostööd teeme veel eesti-saksa-eesti, eesti-prantsuse-eesti, hispaania-eesti ja portugali-eesti jm keelesuundade vandetõlkidega.

2021. aastal oli müügitulu 161 050,00 eurot, mis on madalam kui 2020. aastal. Müügitulu mõjutas kõige enam koroonapandeemia. Müügitulu langust tingis teataval määral eraklientide osakaalu langus koroonast tingitud piirangute jätkumine tõttu inimeste piiriüleses liikumises. Äriklientide osas oli olukord parem, kuna see segment kasutab rohkem ka Eestis levinud elektroonilisi võimalusi (digikinnitusega ametlikud tõlked). Kuna 2021. aasta jooksul ei õnnestunud käivet 2019. aasta tasemele tagasi tuua ja toimus täiendav käibe langus, siis otsustasid omanikud ettevõtte müüa Interlex OÜ-le. Uue omaniku eesmärk on jätkata tööd tõlgete pakkumiseks läbi elektrooniliste kanalite digiallkirjastatud digidokumentidena, teha selles osas selgitustööd nii ärisektori klientidele kui ka eriti eraisikutest klientidele ning püsida jätkuvalt maksejõuline.

Peamised finantssuhtarvud	Valemid	2021.a	2020.a
Müügitulu (eurodes)		161 050	186 707
Puhaskasum (eurodes)		6 801	6 686
Ärikasum (eurodes)		8 774	9 108
Käibe kasv (-kahanemine) (%)	(aruandeaasta müügitulu-eelmise aasta müügitulu) / elmise aasta müügitulu *100	-13,74%	-14,90%
Puhasrentaablus (%)	puhaskasum/ müügitulu *100	4,22%	3,58%
Ärentaablus (%)	ärikasum/müügitulu *100	5,45%	4,88%
Lühiajaliste kohustuste kattekordaja (kordades)	käibevara/ lühiajalised kohustused	1,21	1,74
Võlakordaja	kohustused/ varad kokku	0,61	0,21
ROA (%) ehk Varade rentaablus (%)	puhaskasum/ keskmine vara *100	6,34%	3,50%
ROE (%) ehk Omakapitali rentaablus (%)	puhaskasum/ keskmine omakapital *100	8,60%	4,51%

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2021	31.12.2020	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	12 440	48 205	2
Nõuded ja ettemaksed	9 093	4 879	3
Kokku käibevarad	21 533	53 084	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	7 891	131 984	5
Kokku põhivarad	7 891	131 984	
Kokku varad	29 424	185 068	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Laenukohustised	0	3 101	7
Võlad ja ettemaksed	17 859	27 475	8
Kokku lühiajalised kohustised	17 859	30 576	
Pikaajalised kohustised			
Laenukohustised	0	7 982	7
Kokku pikaajalised kohustised	0	7 982	
Kokku kohustised	17 859	38 558	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	6 903	6 903	12
Kohustuslik reservkapital	3 452	3 452	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-5 591	129 469	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	6 801	6 686	
Kokku omakapital	11 565	146 510	
Kokku kohustised ja omakapital	29 424	185 068	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2021	2020	Lisa nr
Müügitulu	161 050	186 707	13
Muud äritulud	2 600	14 922	14
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-13 331	-14 397	15
Mitmesugused tegevuskulud	-17 902	-23 435	16
Tööjõukulud	-114 128	-142 867	17
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-8 050	-10 688	5
Muud ärikulud	-1 465	-1 134	18
Ärikasum (kahjum)	8 774	9 108	
Intressitulud	2	4	20
Intressikulud	-242	-298	19
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	8 534	8 814	
Tulumaks	-1 733	-2 128	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	6 801	6 686	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2021	2020	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	8 774	9 108	
Korrigeerimised			
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	8 050	10 688	5
Muud korrigeerimised	9 875	0	
Kokku korrigeerimised	17 925	10 688	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-4 214	6 517	
Äritegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	-9 616	-4 701	
Laekunud intressid	2	4	20
Makstud intressid	-242	-298	19
Kokku rahavood äritegevusest	12 629	21 318	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivarade soetamisel	-20 820	-1 755	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-20 820	-1 755	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-11 083	-3 050	
Makstud dividendid	-10 000	-10 373	
Makstud ettevõtte tulumaks	-1 733	-2 128	
Muud väljamaksed finantseerimistegevusest	-4 758	0	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-27 574	-15 551	
Kokku rahavood	-35 765	4 012	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	48 205	44 193	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-35 765	4 012	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	12 440	48 205	2

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2019	6 903	3 452	139 842	150 197
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	0	6 686	6 686
Väljakuulutatud dividendid	0	0	-10 373	-10 373
31.12.2020	6 903	3 452	136 155	146 510
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	0	6 801	6 801
Väljakuulutatud dividendid	0	0	-10 000	-10 000
Muud muutused omakapitalis	0	0	-131 746	-131 746
31.12.2021	6 903	3 452	1 210	11 565

2021.aasta muudes muutustes omakapitalis kajastub Osaühing Dussan jagunemisel 25.10.2021 üle antud põhivara 126 988 eurot ja käibevara (raha) 4 758 eurot, kokku 131 746 eurot.

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Osaühing Dussan 2021.aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga. Eesti finantsaruandluse standard on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev avalikkusele suunatud finantsaruandluse nõuete kogum, mille põhinõuded kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täpsustab raamatupidamise seaduse § 34 lõike 4 alusel kehtestatud valdkonna eest vastutava ministri määrus.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevatel arvestuspõhimõtetes. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse kassas olevat sularaha ja arvelduskonto jääke pankades.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded ostjate vastu, viitlaekumised ning muud lühiajalised nõuded, välja arvatud ettemakstud kulud, kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus tagasimaksed ning võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvas summas. Nõuetena ostjate vastu kajastatakse äriühingu tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõuet iga kliendi vastu hinnatakse eraldi, arvestades teadaolevat infot kliendi maksevõime kohta. Vajadusel hinnatakse nõuded alla tõenäoliselt laekuva summani ning allahindlused kajastatakse kasumiaruandes kuluna.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalne põhivara võetakse arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Edaspidi kajastatakse materiaalne põhivara bilansis jääkmaksumuses (soetusmaksumus miinus akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused).

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 320 eurot

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Ehitised	33
Transpordivahendid	5
Kontori(arvuti)tehnik	4

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Rendid

Kasutusrendilepinguid kajastatakse kapitalirendilepingute põhimõttel.

Rendilepingu rendimaksete (põhiosa maksete) summa koos esimese sissemaksega, lepingutasuga ja mittetagastatava käibemaksuosaga arvestatakse varana (mida amortiseeritakse lineaarsel meetodil rendiperioodi jooksul) ja kohustisena (vastavalt lühi- ja pikaajaline intressita kohustis). Kasumiaruandes kajastatakse amortisatsiooni- ja intressikulu. Igakuiselt rendileandja poolt esitatud arvete alusel jaotatakse rendimaksed kohustise jääkmaksumuse vähendamiseks ja finantskuluks.

Finantskohustised

Kõik finantskohustised (võlad tarnijatele, viitvõlad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Sihtfinantseerimine

Vabariigi Valitsuse 12.märtsi 2020.a korraldusega kehtestati eriolukord viiruse COVID-19 leviku tõkestamiseks. 20. märtsil 2020 kehtestati uue tööturuteenusena töötasu hüvitis. Hüvitist makstakse töötajale ja seda saab taotleda Eesti Töötukassast. THP §19 lg 5 kohaselt käsitletakse hüvitist tööandja maksutud töötasuna, mille Eesti Töötukassa maksab töötajale tööandja nimel. Hüvitist kasitletakse kui tegevuse sihtfinantseerimist ning kajastatakse vastavalt RTJ 12 "Sihtfinantseerimine" punktidele 9-11.

Tulud

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist, kus teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused. Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt.

Kulud

Kulud kajastatakse kuludena siis, kui kulutus on tehtud. Ettemakstud kulud on bilansis üleval ettemaksetena ja kantakse kuluks kui kuluperiood on saabunud ja reaalne kulutus on toimunud.

Maksustamine

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtete kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustusi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis alates 01.01.2015 jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende maksumääraga 20/80 netodividendina väljamakstud summalt.

Alates 1.01.2019 on võimalik kohaldada regulaarselt jaotatavale kasumile madalamat tulumaksumäära 14% (14/86 netosummast). 2021.aastal sai madalamat maksumäära kasutada 1/3*2018.aastal ja 1/3*2019.aastal ning 1/3*2020.aastal jaotatud kasumilt, millelt oli makstud tulumaksu.

2022.aastal saab madalamat maksumäära kasutada 1/3*2019.aastal ja 1/3*2020.aastal ning 1/3*2021.aastal jaotatud kasumilt, millelt oli makstud tulumaksu. OÜ Dussan on 2019, 2020 ja 2021.aastal dividende maksnud. Seega maksusoodustust saab kasutada.

Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2021	31.12.2020
Kassa	1 147	1 026
Pangakontod	11 293	47 179
Kokku raha	12 440	48 205

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed (eurodes)

	31.12.2021	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	8 855	8 855
Ostjatelt laekumata arved	8 855	8 855
Muud nõuded	138	138
Ettemaksed tarnijatele	100	100
Kokku nõuded ja ettemaksed	9 093	9 093
	31.12.2020	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	4 597	4 597
Ostjatelt laekumata arved	4 597	4 597
Muud nõuded	166	166
Viitlaekumised	166	166
Ettemaksed	17	17
Muud makstud ettemaksed	17	17
Ettemaksed tarnijatele	99	99
Kokku nõuded ja ettemaksed	4 879	4 879

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad (eurodes)

	31.12.2021	31.12.2020
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	2 128
Käibemaks	1 472	2 749
Üksikisiku tulumaks	758	2 758
Erisoodustuse tulumaks	225	71
Sotsiaalmaks	1 707	4 495
Kohustuslik kogumispension	86	228
Töötuskindlustusmaksed	112	264
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	4 360	12 693

Lisa 5 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

							Kokku
	Ehitised			Masinad ja seadmed	Muud materiaalsed põhivarad		
		Transpordivahendid	Arvutid ja arvutisüsteemid			Ettemaksed	
31.12.2019							
Soetusmaksumus	189 143	21 289	7 151	28 440	6 268	0	223 851
Akumuleeritud kulum	-68 567	-2 129	-5 970	-8 099	-6 268	0	-82 934
Jääkmaksumus	120 576	19 160	1 181	20 341	0	0	140 917
Ostud ja parendused	0	0	1 755	1 755	0	0	1 755
Muud ostud ja parendused		0	1 755	1 755	0	0	1 755
Amortisatsioonikulu	-5 675	-4 258	-755	-5 013	0	0	-10 688
31.12.2020							
Soetusmaksumus	189 143	21 289	7 902	29 191	6 268	0	224 602
Akumuleeritud kulum	-74 242	-6 387	-5 721	-12 108	-6 268	0	-92 618
Jääkmaksumus	114 901	14 902	2 181	17 083	0	0	131 984
Ostud ja parendused	0	15 795	2 600	18 395	0	5 025	23 420
Muud ostud ja parendused		15 795	2 600	18 395	0	5 025	23 420
Amortisatsioonikulu	-4 256	-2 976	-818	-3 794	0	0	-8 050
Muud muutused	-110 645	-27 721	-1 097	-28 818	0	0	-139 463
31.12.2021							
Soetusmaksumus	0	0	3 904	3 904	0	5 025	8 929
Akumuleeritud kulum	0	0	-1 038	-1 038	0	0	-1 038
Jääkmaksumus	0	0	2 866	2 866	0	5 025	7 891

Osaühing Dussan jagunemisel 25.10.2021 anti üle ehitis jääkmaksumusega 110 645 eurot, transpordivahend jääkmaksumusega 15 657 eurot ja arvutid jääkmaksumusega 686 eurot, kokku 126 988 eurot.

Lisa 6 Kapitalirent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

--

	31.12.2020	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg	Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta				
Swedbank Liising AS	11 083	3 101	7 982	0	6 kuu euribor + 1,99%	EUR	15.06.2024	
Kapitalirendikohustised kokku	11 083	3 101	7 982	0				7

Renditud varade bilansiline jääkmaksumus		
	31.12.2021	31.12.2020
Masinad ja seadmed	0	14 902
Kokku	0	14 902

Lisa 7 Laenukohustised

(eurodes)

	31.12.2020	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Kapitalirendikohustised kokku	11 083	3 101	7 982	0	6
Laenukohustised kokku	11 083	3 101	7 982	0	

Tagatiseks panditud varade bilansiline (jääk)maksumus		
	31.12.2021	31.12.2020
Masinad ja seadmed	0	14 902
Kokku	0	14 902

Lisa 8 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2021	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	2 831	2 831	
Võlad töövõtjatele	8 003	8 003	9
Maksuvõlad	4 360	4 360	4
Muud võlad	2 380	2 380	
Muud viitvõlad	2 380	2 380	
Muud võlad	35	35	
Saadud ettemaksed	250	250	
Kokku võlad ja ettemaksed	17 859	17 859	

	31.12.2020	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	723	723	
Võlad töövõtjatele	10 699	10 699	9
Maksuvõlad	12 693	12 693	4
Muud võlad	3 019	3 019	
Muud viitvõlad	3 019	3 019	
Muud võlad	235	235	
Võlgnevus aruandekohustuslikule isikule	39	39	
Saadud ettemaksed	67	67	
Kokku võlad ja ettemaksed	27 475	27 475	

Lisa 9 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2021	31.12.2020	Lisa nr
Töötasude kohustis	6 040	7 469	
Puhkusetasude kohustis	604	1 602	
Kinnipeetud tulumaks	1 145	1 367	
Kinnipeetud töötuskindlustus	84	99	
Kinnipeetud kogumispensioni makse	130	162	
Kokku võlad töövõtjatele	8 003	10 699	8

Lisa 10 Tingimuslikud kohustised ja varad

(eurodes)

	31.12.2021	31.12.2020
Tingimuslikud kohustised		
Võimalikud dividendid	1 041	109 537
Tulumaksukohustis võimalikelt dividendidelt	169	26 618
Kokku tingimuslikud kohustised	1 210	136 155

Lisa 11 Sihtfinantseerimine

(eurodes)

	Laekunud	Kajastatud kasumiaruandes
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks		
Töötukassa töötasutoetus	14 922	-14 922
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	14 922	-14 922
Kokku sihtfinantseerimine	14 922	-14 922

Lisa 12 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2021	31.12.2020
Osakapital	6 903	6 903
Osade arv (tk)	1	3
Seisuga 31.12.2020 koosnes omakapital 3 osast, sealhulgas 1.osa nimiväärtusega 3 835 eurot 2.osa nimiväärtusega 2 301 eurot 3.osa nimiväärtusega 767 eurot Seisuga 31.1.2021 koosneb osakapital 1 osast nimiväärtusega 6 903 eurot.		

Lisa 13 Müügitulu

(eurodes)

	2021	2020
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	155 517	184 379
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	4 054	2 328
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	159 571	186 707
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Müük väljaspool Euroopa Liidu riike, muud	1 479	0
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	1 479	0
Kokku müügitulu	161 050	186 707
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Suuline ja kirjalik tõlge	161 050	186 707
Kokku müügitulu	161 050	186 707

Lisa 14 Muud äritulud

(eurodes)

	2021	2020	Lisa nr
Tulu sihtfinantseerimisest	0	14 922	11
Tasuta saadud põhivarad	2 600	0	
Kokku muud äritulud	2 600	14 922	

Lisa 15 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2021	2020
Alltöövõtutööd	13 085	14 397
Transpordikulud	78	0
Muud	168	0
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	13 331	14 397

Lisa 16 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2021	2020
Energia	1 894	1 871
Elektrienergia	547	631
Soojusenergia	225	240
Kütus	1 122	1 000
Mitmesugused bürookulud	790	1 404
Koolituskulud	49	0
Riiklikud ja kohalikud maksud	236	236
Reklaamikulud	684	1 464
Autokulud	438	416
Sidekulud	953	830
IT kulud	1 564	3 774
Ajakirjandus, erialane kirjandus	0	417
Kindlustuskulud	356	1 003
Ühingute liikmemaksud	470	910
Apostillimise kulud	2 462	3 399
Ruumide hooldus, remondikulud	1 879	2 415
Raamatupidamisteenused	3 351	2 204
Erisoodustused oma töötajatele	1 160	1 647
Pangateenused	304	338
Riigilõiv	265	0
Muud	1 047	1 107
Kokku mitmesugused tegevuskulud	17 902	23 435

Lisa 17 Tööjõukulud

(eurodes)

	2021	2020
Palgakulu	83 693	105 850
Sotsiaalmaksud	28 352	35 815
Haigushüvitis	800	202
Tervise edendamise kulud maksuvaba piirmäära ulatuses	802	1 000
Autoritasud	481	0
Kokku tööjõukulud	114 128	142 867
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	7	7
Keskmine töötajate arv töötamise liikide kaupa:		
Töölepingu alusel töötav isik	7	7
Võlaõigusliku lepingu alusel teenust osutav isik, välja arvatud füüsilisest isikust ettevõtja	0	1

Lisa 18 Muud ärikulud

(eurodes)

	2021	2020
Trahvid, viivised ja hüvitsed	2	0
Sponsorlus	900	190
Vastuvõtukulud	152	944
Kahjum materiaalse põhivara mahakandmisest	411	0
Kokku muud ärikulud	1 465	1 134

Lisa 19 Intressikulud

(eurodes)

	2021	2020
Intressikulu kapitalirendilt	242	298
Kokku intressikulud	242	298

Lisa 20 Intressitulud

(eurodes)

	2021	2020
Intressitulu hoiustelt	2	4
Kokku intressitulud	2	4

Lisa 21 Tulumaks

(eurodes)

Tulumaksukulu komponendid	2021		2020	
	Maksustatav summa	Tulumaks	Maksustatav summa	Tulumaks
Väljakuulutatud dividendid	10 000	1 733	10 373	2 128
Eesti	10 000	1 733	10 373	2 128
Kokku	10 000	1 733	10 373	2 128

Lisa 22 Seotud osapooled

(eurodes)

Aruandekohustuslase emaettevõtja nimetus	Interlex OÜ
--	-------------

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

PIKAAJALISED	31.12.2021	31.12.2020
Võlad ja ettemaksed		
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	0	3 313
Kokku võlad ja ettemaksed	0	3 313

OSTETUD	2021	2020
	Teenused	Teenused
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	1 000	3 370
Kokku ostetud	1 000	3 370

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2021	2020
Arvestatud tasu	14 454	15 100

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 16.05.2022

Osaühing Dussan (registrikood: 10043631) 01.01.2021 - 31.12.2021 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
INGE RÄTSEP	Juhatuse liige	16.05.2022

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2021
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-5 591
Aruandeaasta kasum (kahjum)	6 801
Kokku	1 210

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2021
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-5 591
Aruandeaasta kasum (kahjum)	6 801
Kokku	1 210

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	161050	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Interlex OÜ	10291783	Kesklinna linnaosa, Tallinn, Harju maakond, Eesti	6903 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6143071
Mobiiltelefon	+372 5512071
E-posti aadress	dussan@dussan.ee